

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



AFEITADORA FEMENINA RASOIO DA DONNA SLS 3 A1

(ES)

AFEITADORA FEMENINA

Instrucciones de uso

(PT)

DEPILADORA FEMININA

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

LADYSHAVER

Bedienungsanleitung

(IT) (MT)

RASOIO DA DONNA

Istruzioni per l'uso

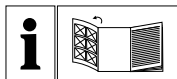
(GB) (MT)

LADY SHAVER

Operating instructions

IAN 270671

(ES) (IT)
(PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

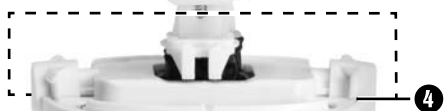
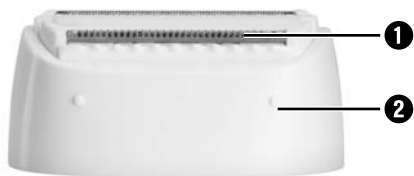
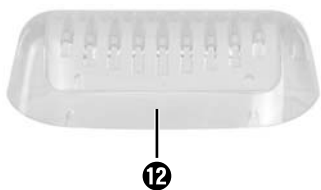
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	11
PT	Manual de instruções	Página	21
GB/MT	Operating instructions	Page	31
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro	2
Descripción del aparato	3
Características técnicas	3
Indicaciones de seguridad	4
Inserción/cambio de las pilas	6
Proceso de afeitado	6
Para el vello más largo	7
Accesorio de corte para vello largo	7
Limpieza y mantenimiento	8
Limpieza con el cepillo de limpieza	8
Limpieza bajo el agua corriente	9
Almacenamiento	9
Garantía y asistencia técnica	9
Desecho	10
Importador	10

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está diseñado exclusivamente para el afeitado y corte de vello humano.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales.

Cualquier otro uso se considera contrario al uso al previsto y puede provocar daños materiales e incluso lesiones personales.

La afeitadora es apta para su uso en las axilas, las piernas y la zona del bikini. La afeitadora puede utilizarse en seco o bajo la ducha.

Volumen de suministro

- ◆ Afeitadora femenina
- ◆ 2 pilas
- ◆ Accesorio de corte para vello largo
- ◆ Bolsa de almacenamiento
- ◆ Cepillo de limpieza
- ◆ Instrucciones de uso




INDICACIÓN

Compruebe que el volumen de suministro esté completo y que carezca de daños después de desembalarlo. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Descripción del aparato

- ❶ Accesorio de recorte
- ❷ Unidad de corte
- ❸ Cabezal de corte
- ❹ Botones de desencastre
- ❺ Interruptor de encendido/apagado con seguro de transporte
- ❻ Compartimento para pilas
- ❼ Tapa del compartimento para pilas
- ❽ Bloqueo
- ❾ Cepillo de limpieza
- ❿ Pilas
- ⓫ Bolsa de almacenamiento
- ⓬ Accesorio de corte para vello largo/tapa protectora

Características técnicas

Alimentación de tensión	2 pilas de 1,5 V 
Tipo de pila	1,5 V, micro, AAA, LR03
Clase de protección	III 
Clase de protección	IP X4
	El aparato es apto para su uso en una bañera o ducha.

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA – PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▶ No arroje las pilas al fuego. No recargue las pilas. Existe peligro de explosión y de lesiones.
- ▶ No abra, estañe ni suelde nunca las pilas. Existe peligro de explosión y de lesiones.
- ▶ Compruebe las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden dañar el aparato.
- ▶ Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las pilas.
- ▶ Si las pilas tienen fugas, utilice guantes de protección. Limpie el compartimento para pilas y los contactos de las pilas con un paño seco.

⚠ ¡ADVERTENCIA – PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Las pilas deben estar fuera del alcance de los niños, ya que podrían metérselas en la boca y atragantarse. En caso de ingestión de una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- ▶ Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas exclusivamente por talleres autorizados o por el servicio de asistencia técnica. En caso de reparaciones indebidas, pueden producirse riesgos considerables para los usuarios. Además, se anulará la garantía.
- ▶ No utilice el aparato si la unidad de corte o el accesorio de corte para vello largo están dañados, ya que pueden presentar bordes afilados. Existe peligro de lesiones.

ATENCIÓN – ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos.
- ▶ Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.

Inserción/cambio de las pilas

INDICACIÓN

- ▶ Utilice exclusivamente las pilas del tipo AAA de 1,5 V.
 - ▶ Tenga en cuenta la polaridad correcta al colocar las pilas 10.
- 1) Gire el bloqueo 8 un cuarto de vuelta.
 - 2) Retire la tapa del compartimento para pilas 7 junto con el bloqueo 8.
 - 3) Si hay pilas insertadas: retire las pilas 10 gastadas del compartimento para pilas 6.
 - 4) Coloque las pilas 10 según la polaridad indicada en el compartimento para pilas 6.
 - 5) Vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas 7 en el aparato y gire de nuevo el bloqueo 8 hasta la posición inicial.
Con esto, se cerrará el compartimento para pilas 6.

Proceso de afeitado

INDICACIÓN

- ▶ Si tiene una piel muy sensible o propensa a las reacciones alérgicas, afeite primero una zona reducida en un lugar poco visible.
- 1) Asegúrese de que la unidad de corte 2 esté montada y bien encastrada.
 - 2) Presione el seguro de transporte situado en el interruptor de encendido/apagado 5 y desplace el interruptor de encendido/apagado 5 en dirección a la unidad de corte 2.
Con esto, se arranca el aparato.
Con el seguro de transporte, se garantiza que el aparato no se encienda accidentalmente mientras está guardado.

INDICACIÓN

- ▶ Asegúrese de que la piel carezca de restos de crema o de aceite antes del afeitado en seco. La piel debe estar limpia y seca.
- 3) Mantenga la afeitadora en ángulo recto con respecto a la piel y desplace la unidad de corte 2 describiendo movimientos rectos a contrapelo. Repita el procedimiento una y otra vez. Los pequeños bordes de goma situados antes del cabezal de corte 3 tensan la piel y enderezan ligeramente el vello.
 - 4) Tras finalizar el proceso, vuelva a ajustar el interruptor de encendido/apagado 5 en su posición inicial. Con esto, se detiene el aparato.
 - 5) Después de cada uso, limpie la afeitadora con el cepillo de limpieza 9 suministrado. Para realizar una limpieza completa, consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

INDICACIÓN

- ▶ La afeitadora también es apta para su uso bajo la ducha, ¡pero no debe sumergirse en el agua! De lo contrario, el aparato se dañaría de forma irreparable.

Para el vello más largo

Si hace tiempo que no se depila, por ejemplo, en las piernas, debe utilizar el accesorio de recorte **1** antes de afeitar las zonas deseadas de la manera descrita en el capítulo "Proceso de afeitado".

- 1) Asegúrese de que la unidad de corte **2** esté montada y bien encastrada.
- 2) Presione el seguro de transporte y deslice el interruptor de encendido/apagado **5** en dirección a la unidad de corte **2**. Con esto, se arranca el aparato.

INDICACIÓN

- ▶ Asegúrese de que la piel carezca de restos de crema o de aceite antes del afeitado en seco. La piel debe estar limpia y seca.

- 3) Sujete la afeitadora de forma que el accesorio de recorte **1** esté ligeramente inclinado en relación con la pierna (aprox. a 45°). Desplace lentamente el accesorio de recorte **1** a contrapelo.
- 4) Tras finalizar el proceso, vuelva a ajustar el interruptor de encendido/apagado **5** en su posición inicial. Con esto, se detiene el aparato.
- 5) Después de cada uso, limpie la afeitadora con el cepillo de limpieza **9** suministrado. Para realizar una limpieza completa, consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

Accesorio de corte para vello largo

Si no desea un apurado al máximo o desea recortar la zona del bikini, utilice el accesorio de corte para vello largo **12**.

- 1) Coloque el accesorio de corte para vello largo **12** sobre la unidad de corte **2**. Asegúrese de que las ranuras abiertas queden sobre el accesorio de recorte **1**.
- 2) Presione el seguro de transporte y deslice el interruptor de encendido/apagado **5** en dirección a la unidad de corte **2**. Con esto, se arranca el aparato.
- 3) Desplace el aparato con movimientos rectos sobre la piel. Repita el proceso una y otra vez y desplace la afeitadora a contrapelo.
- 4) Tras finalizar el proceso, vuelva a ajustar el interruptor de encendido/apagado **5** en su posición inicial. Con esto, se detiene el aparato.
- 5) Limpie el accesorio de corte para vello largo **12** con el cepillo de limpieza **9** suministrado. Para realizar una limpieza completa, consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

Limpeza y mantenimiento

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice productos de limpieza abrasivos, químicos ni corrosivos para limpiar el aparato. De lo contrario, podría dañarse el aparato de forma irreparable.

INDICACIÓN

- ▶ Si el afeitado empeora visiblemente, recomendamos el cambio de la unidad de corte ②.
Para solicitar nuevas unidades de corte ②, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo "Garantía y asistencia técnica"). Mantenga a mano el número IAN que encontrará en la portada de estas instrucciones de uso o directamente en el capítulo "Garantía y asistencia técnica".

Limpeza con el cepillo de limpieza

Cabezal de corte/unidad de corte

Después de cada uso, limpie el cabezal de corte ③ bajo la unidad de corte ② con el cepillo de limpieza ⑨.

- 1) Pulse ambos botones de desencastre ④ y extraiga la unidad de corte ②.
- 2) Golpee cuidadosamente la unidad de corte ② contra una superficie plana y/o sople los restos de vello. En caso necesario, utilice el cepillo de limpieza ⑨. Sople sobre el vello suelto para retirarlo de las hojas de corte.
- 3) Utilice el cepillo de limpieza ⑨ para limpiar el cabezal de corte ③.

Accesorio de recorte

- Después de cada uso, limpie el accesorio de recorte ① con el cepillo de limpieza ⑨.
- Lubrique el accesorio de recorte ① aprox. cada 6 meses con una gota de aceite para máquinas de coser.



- A continuación, encienda brevemente la afeitadora para que el aceite se distribuya sobre las cuchillas.

Accesorio de corte para vello largo

- Enjuague el accesorio de corte para vello largo 12 bajo el agua corriente.

Carcasa

- Limpie la carcasa con un paño húmedo.

Limpieza bajo el agua corriente

- 1) Pulse ambos botones de bloqueo 4 y extraiga la unidad de corte 2.
- 2) Mantenga el cabezal de corte 3 bajo el agua corriente. Asegúrese de sostener el aparato de forma que el cabezal de corte 3 apunte hacia abajo. De esta manera, el agua fluye y no penetra en el aparato.

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

Solo puede limpiarse bajo el agua corriente el cabezal de corte 3. El mango de la afeitadora podría dañarse irreparablemente si se mantiene bajo el agua corriente.

- 3) Deje secar el cabezal de corte 3.
- 4) Vuelva a colocar la unidad de corte 2 en la afeitadora. Asegúrese de que quede bien encastrada y fijada.

Almacenamiento

- Coloque siempre el accesorio de corte para vello largo 12 sobre la unidad de corte 2 si no pretende utilizar el aparato. De esta manera, se protege la unidad de corte 2.
- Guarde el aparato limpio y seco y sus accesorios en la bolsa de almacenamiento 11 suministrada.
- Guárdelo todo en un lugar limpio, seco y sin polvo.

Garantía y asistencia técnica

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y examinado en profundidad antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de asistencia técnica. Este es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas sujetas a desgaste ni los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej., interruptores o pilas). Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía.

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio rige también para las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato o, como muy tarde, dos días después de la fecha de compra. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía está sujeta a costes.

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 270671

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Las baterías o pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento. Con esta obligación se consigue que las pilas o baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas exclusivamente en estado descargado.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	12
Uso conforme	12
Volume della fornitura	12
Descrizione dell'apparecchio	13
Dati tecnici	13
Indicazioni di sicurezza	14
Inserimento/sostituzione delle pile	16
Rasatura	16
Peli lunghi	17
Accessorio con lama per la regolazione dei peli lunghi	17
Pulizia, cura e manutenzione	18
Pulizia con lo spazzolino	18
Pulizia sotto l'acqua corrente	19
Conservazione	19
Garanzia e assistenza	19
Smaltimento	20
Importatore	20

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è previsto esclusivamente per radere e tagliare peli umani.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici.

Non utilizzarlo per fini commerciali.

Qualsiasi altro impiego viene considerato non conforme e può dare luogo a danni a cose o a persone.

Il rasoio è adatto per la rasatura di ascelle, gambe e zona bikini. Il rasoio può venire utilizzato a secco o sotto la doccia.

Volume della fornitura

- ◆ Rasoio da donna
- ◆ 2 pile
- ◆ Accessorio con lama per la regolazione dei peli lunghi
- ◆ Custodia
- ◆ Spazzolino
- ◆ Manuale di istruzioni




AVVERTENZA

Subito dopo aver disimballato il prodotto, controllare che sia completo e integro. Se necessario, rivolgersi al servizio clienti.

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Unità di rifinitura
- ❷ Unità di taglio
- ❸ Testina di taglio
- ❹ Tasti di sbloccaggio
- ❺ Interruttore on/off con sicura per viaggio
- ❻ Vano pile
- ❼ Coperchio del vano pile
- ❽ Interblocco
- ❾ Spazzolino
- ❿ Pile
- ⓫ Custodia
- ⓬ Accessorio con lama per la regolazione dei peli lunghi/cappuccio di protezione

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	2 x 1,5 V 
Tipo di pile	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Classe di protezione	III 
Grado di protezione	IP X4
	L'apparecchio è adatto per l'uso nella vasca da bagno o nella doccia.

Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA – PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ Non gettare le pile nel fuoco. Non ricaricare le pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- ▶ Non aprire mai le pile, non effettuare mai lavori di brasatura o saldatura sulle pile. Pericolo di esplosione e lesioni!
- ▶ Controllare periodicamente le pile. Le pile deteriorate possono causare danni all'apparecchio.
- ▶ Rimuovere le pile se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo.
- ▶ In presenza di pile deteriorate, indossare guanti protettivi. Pulire il vano e i contatti delle pile con un panno asciutto.

⚠ AVVERTENZA – PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Impedire ai bambini di impossessarsi delle pile. I bambini potrebbero metterle in bocca e ingerirle. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. Inoltre la garanzia decade.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio se l'unità di taglio o la lama per la regolazione dei peli lunghi è difettosa, in quanto esse potrebbero avere bordi taglienti. Sussiste il pericolo di lesioni!

ATTENZIONE – DANNI MATERIALI!

- ▶ Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- ▶ I componenti difettosi devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.

Inserimento/sostituzione delle pile

AVVERTENZA

- ▶ Utilizzare sempre e solo pile del tipo AAA, 1,5 V.
- ▶ Nell'inserimento delle pile **10** verificare di rispettare la polarità corretta.

- 1) Ruotare l'interblocco **8** di tre quarti.
- 2) Ora sfilare il coperchio del vano pile **7** assieme all'interblocco **8**.
- 3) Se le pile sono inserite: rimuovere le pile **10** scariche dal vano pile **6**.
- 4) Inserire le nuove pile **10** in base alla polarità indicata nell'apposito vano pile **6**.
- 5) Infilare nuovamente il coperchio del vano pile **7** sull'apparecchio e ruotare l'interblocco **8** all'indietro.
Ora il vano pile **6** è chiuso.

Rasatura

AVVERTENZA

- ▶ Se la pelle è molto sensibile o tende a reazioni cutanee allergiche, provare prima il rasoio su una zona nascosta e di ridotte dimensioni.

- 1) Assicurarsi che l'unità di taglio **2** sia applicata e innestata sul suo bloccaggio.
- 2) Premere la sicura per viaggio che si trova sull'interruttore ON/OFF **5** e spingere l'interruttore ON/OFF **5** nella direzione dell'unità di taglio **2**.
L'apparecchio si avvia.
Con la sicura per viaggio si garantisce che l'apparecchio non si avvii accidentalmente, per esempio se viene sistemato in valigia assieme ad altri oggetti.

AVVERTENZA

- ▶ Fare in modo che prima della rasatura a secco la pelle sia priva di residui di crema od olio. La pelle dovrebbe essere pulita e asciutta.
- 3) Tenere il rasoio in posizione perpendicolare alla pelle e portare l'unità di taglio **2** con movimenti rettilinei procedendo contropelo. Ricominciare sempre da capo. Il piccolo labbro di gomma davanti alla testina di taglio **3** provvede a tendere la pelle e dunque a raddrizzare leggermente i peli.
 - 4) Dopo avere trattato tutti i punti da radere, riportare l'interruttore ON/OFF **5** nella sua posizione di partenza. L'apparecchio si arresta.
 - 5) Pulire il rasoio dopo ogni rasatura con lo spazzolino **9** in dotazione.
Per una pulizia approfondita, leggere il capitolo "Pulizia, cura e manutenzione".

AVVERTENZA

- Questo rasoio è adatto anche per l'applicazione sotto la doccia. Ma non immergerlo nell'acqua. Ciò causerebbe danni irreparabili all'apparecchio.

Peli lunghi

Se l'ultima rasatura, per es. delle gambe, risale a molto tempo addietro, si consiglia di utilizzare l'unità di rifinitura ❶ prima di lavorare le parti da rasare come descritto al capitolo "Rasatura".

- 1) Assicurarsi che l'unità di taglio ❷ sia applicata e innestata sul suo bloccaggio.
- 2) Premere la sicura per viaggio e spingere l'interruttore ON/OFF ❸ nella direzione dell'unità di taglio ❷. L'apparecchio si avvia.

AVVERTENZA

- Fare in modo che prima della rasatura a secco la pelle sia priva di residui di crema od olio. La pelle dovrebbe essere pulita e asciutta.

- 3) Tenere il rasoio in posizione tale che l'unità di rifinitura ❶ sia rivolta verso la gamba e leggermente inclinata (ca. 45°). Muovere l'unità di rifinitura ❶ lentamente procedendo contropelo.
- 4) Dopo avere trattato tutti i punti da radere, riportare l'interruttore ON/OFF ❸ nella sua posizione di partenza. L'apparecchio si arresta.
- 5) Pulire il rasoio dopo ogni rasatura con lo spazzolino ❹ in dotazione. Per una pulizia approfondita, leggere il capitolo "Pulizia, cura e manutenzione".

Accessorio con lama per la regolazione dei peli lunghi

Se non si intende tagliare i pelo i completamente o se si vuole regolare la zona bikini, utilizzare l'accessorio con lama per la regolazione dei peli lunghi ❷.

- 1) Infilare l'accessorio con lama per la regolazione dei peli lunghi ❷ sull'unità di taglio ❷. Verificare che le scanalature aperte si trovino sopra l'unità di rifinitura ❶.
- 2) Premere la sicura per viaggio e spingere l'interruttore ON/OFF ❸ nella direzione dell'unità di taglio ❷. L'apparecchio si avvia.
- 3) Applicare l'apparecchio sulla pelle con movimenti rettilinei. Ricominciare sempre da capo e applicare il rasoio procedendo contropelo.
- 4) Dopo avere trattato tutti i punti da radere, riportare l'interruttore ON/OFF ❸ nella sua posizione di partenza. L'apparecchio si arresta.
- 5) Pulire l'accessorio con lama per la regolazione dei peli lunghi ❷ con lo spazzolino in dotazione ❹. Per una pulizia approfondita, leggere il capitolo "Pulizia e manutenzione".

Pulizia, cura e manutenzione

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- ▶ Non utilizzare detergenti abrasivi, chimici o irritanti per pulire l'apparecchio. Ciò provoca danni irreparabili all'apparecchio.

AVVERTENZA

- ▶ Non appena la rasatura peggiora sensibilmente, consigliamo di sostituire l'unità di taglio ②.
Per ordinare unità di taglio ② di ricambio, si prega di rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti (vedi capitolo "Garanzia e assistenza"). Tenere a portata di mano il numero IAN, che si trova sul lato anteriore di questo manuale di istruzioni per l'uso o direttamente al capitolo "Garanzia e assistenza".

Pulizia con lo spazzolino

Testina di taglio/unità di taglio

Pulire dopo ogni rasatura la testina di taglio ③ sotto l'unità di taglio ② con lo spazzolino ⑨.

- 1) Premere i due tasti di sbloccaggio ④ e prelevare l'unità di taglio ②.
- 2) Picchiettare con attenzione l'unità di taglio ② su una superficie piana e soffiare via i peli. All'occorrenza utilizzare lo spazzolino ⑨ come ausilio. Soffiare via i peli tagliati dalle lamine.
- 3) Utilizzare lo spazzolino ⑨ per pulire la testina di taglio ③.

Rifinitura

- Pulire l'unità di rifinitura ① dopo ogni rasatura con lo spazzolino ⑨.
- Ungere l'unità di rifinitura ① circa ogni 6 mesi con una goccia di olio per macchine da cucire:



- Dopo di ciò accendere brevemente il rasoio affinché l'olio si distribuisca sulle lame.

Accessorio con lama per la regolazione dei peli lunghi

- Sciacquare l'accessorio con lama per la regolazione dei peli lunghi 12 sotto l'acqua corrente.

Alloggiamento

- Pulire l'alloggiamento con un panno umido.

Pulizia sotto l'acqua corrente

- 1) Premere i due tasti di sbloccaggio 4 e prelevare l'unità di taglio 2.
- 2) Tenere la testina di taglio 3 sotto l'acqua corrente. Badare a tenere l'apparecchio in posizione tale che la testina di taglio 3 sia rivolta verso il basso. In tal modo l'acqua scorre via e non penetra nell'apparecchio.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

Tenere solo la testina di taglio 3 sotto l'acqua corrente. L'impugnatura del rasoio potrebbe subire danni irreparabili se viene tenuta sotto l'acqua corrente.

- 3) Fare asciugare la testina di taglio 3.
- 4) Ricollocare l'unità di taglio 2 sul rasoio. Verificare che questa scatti in posizione e sia salda.

Conservazione

- Infilare sempre l'accessorio con lama per la regolazione dei peli lunghi 12 sull'unità di taglio 2 quando l'apparecchio non è in uso. In tal modo l'unità di taglio 2 è protetta.
- Conservare l'apparecchio pulito e asciutto e i suoi accessori nella custodia 11 in dotazione.
- Sistemare il tutto in un luogo pulito, privo di polvere e asciutto.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in contatto telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come per es. interruttori o batterie. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballo, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 270671

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 270671

Smaltimento



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU.

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Le batterie/pile non possono venire smaltite con i rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/batterie presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o a restituirle al rivenditore. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o delle batterie. Restituire le pile/le batterie solo se scariche.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono venire smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Índice

Introdução	22
Utilização correta	22
Conteúdo da embalagem	22
Descrição do aparelho	23
Dados técnicos	23
Instruções de segurança	24
Colocação/substituição das pilhas	26
Depilar	26
Em caso de pelos compridos	27
Acessório para aparar pelos compridos	27
Limpeza, conservação e manutenção	28
Limpeza com a escova de limpeza	28
Limpeza em água corrente	29
Armazenamento	29
Garantia e assistência técnica	29
Eliminação	30
Importador	30

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para depilar e cortar pelos humanos.

Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada. Não o utilize para fins comerciais.

Qualquer outra utilização é considerada indevida e pode conduzir a danos materiais ou até pessoais.

A depiladora foi concebida para axilas, pernas e zona do biquíni. A depiladora pode ser utilizada a seco ou no duche.

Conteúdo da embalagem

- ◆ Depiladora feminina
- ◆ 2 Pilhas
- ◆ Acessório para aparar pelos compridos
- ◆ Bolsa de acondicionamento
- ◆ Escova de limpeza
- ◆ Manual de instruções




NOTA

Ao desembalar, verifique a integralidade do conteúdo da embalagem e a existência de eventuais danos. Em caso de necessidade, contacte a Assistência Técnica.

Descrição do aparelho

- 1 Aparador (trimmer)
- 2 Unidade de corte
- 3 Cabeça de corte
- 4 Botões de desbloqueio
- 5 Interruptor Ligar/Desligar com proteção para viagem
- 6 Compartimento das pilhas
- 7 Tampa do compartimento das pilhas
- 8 Bloqueio
- 9 Escova de limpeza
- 10 Pilhas
- 11 Bolsa de acondicionamento
- 12 Acessório para aparar pelos compridos/tampa de proteção

Dados técnicos

Alimentação de tensão	2 x 1,5 V 
Tipo de pilhas	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Classe de proteção	III 
Tipo de proteção	IP X4
	O aparelho pode ser utilizado no banho ou no duche.

Instruções de segurança

AVISO – PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- ▶ Não coloque as pilhas no fogo. Não recarregue as pilhas. Perigo de explosão e de ferimentos!
- ▶ Nunca abra nem tente soldar as pilhas. Perigo de explosão e de ferimentos!
- ▶ Verifique regularmente as pilhas. Pilhas com fuga de líquido podem danificar o aparelho.
- ▶ Caso não pretenda utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, retire as pilhas.
- ▶ Em caso de fuga de líquido das pilhas, calce luvas de proteção. Limpe o compartimento das pilhas e os contactos das mesmas com um pano seco.

⚠ AVISO – PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças. Estas podem colocar as pilhas na boca e engoli-las. Se uma pilha for ingerida, procure imediatamente assistência médica.
- ▶ Solicite as reparações do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem originar perigos consideráveis para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- ▶ Não utilize o aparelho com a unidade de corte ou o aparador de pelos compridos com defeito, uma vez que pode ter arestas afiadas. Perigo de ferimentos!

ATENÇÃO – DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- ▶ Os componentes avariados devem ser substituídos apenas por peças sobresselentes originais. Apenas a utilização destas peças garante o cumprimento dos requisitos de segurança.

Colocação/substituição das pilhas

NOTA

- ▶ Utilize sempre apenas pilhas do tipo AAA, 1,5 V.
- ▶ Ao colocar as pilhas 10, tenha atenção à polaridade correta.

- 1) Rode o bloqueio 8 um quarto de volta.
- 2) Remova agora a tampa do compartimento das pilhas 7 em conjunto com o bloqueio 8.
- 3) Caso estejam inseridas: retire as pilhas descarregadas 10 do compartimento das pilhas 6.
- 4) Insira as pilhas novas 10 respeitando a polaridade indicada no compartimento das pilhas 6.
- 5) Desloque a tampa do compartimento das pilhas 7 novamente para o aparelho e rode o bloqueio 8 para trás.
O compartimento das pilhas 6 está agora fechado.

Depilar

NOTA

- ▶ Se a sua pele for muito sensível ou tiver tendência para reações alérgicas, experimente a depiladora primeiro numa zona pequena e escondida.

- 1) Certifique-se de que a unidade de corte 2 está colocada e bem encaixada no respetivo bloqueio.
- 2) Pressione a proteção para viagem, que se encontra no interruptor Ligar/Desligar 5, e desloque o interruptor Ligar/Desligar 5 no sentido da unidade de corte 2.
O aparelho liga-se.
Através da proteção para viagem garante-se que o aparelho não é ligado involuntariamente, por exemplo, quando está arrumado.

NOTA

- ▶ Antes da depilação a seco, certifique-se de que a pele está livre de resíduos de creme ou de óleo. A pele deve estar limpa e seca.
- 3) Mantenha a depiladora perpendicular à pele e conduza a unidade de corte 2, com movimentos retos, no sentido contrário ao do crescimento do pelo. Repita o processo. O pequeno rebordo de borracha da cabeça de corte 3 assegura que a pele fica bem esticada, levantando assim os pelos.
 - 4) Depois de ter tratado todos os pontos a depilar, desloque o interruptor Ligar/Desligar 5 novamente para a posição inicial. O aparelho para.
 - 5) Após cada depilação, limpe a depiladora com a escova de limpeza 9 fornecida. Para uma limpeza minuciosa, leia o capítulo "Limpeza, conservação e manutenção".

NOTA

- ▶ Esta depiladora também pode ser utilizada no duche. No entanto, não mergulhe o aparelho na água! Caso contrário, ocorrerão danos irreparáveis no aparelho!

Em caso de pelos compridos

Caso já não faça a depilação há algum tempo, por exemplo, nas pernas, deve utilizar o aparador ❶ antes de tratar das zonas a depilar, conforme descrito no capítulo "Depilar".

- 1) Certifique-se de que a unidade de corte ❷ está colocada e bem encaixada no respetivo bloqueio.
- 2) Pressione a proteção para viagem e desloque o interruptor Ligar/Desligar ❺ no sentido da unidade de corte ❷. O aparelho liga-se.

NOTA

- ▶ Antes da depilação a seco, certifique-se de que a pele está livre de resíduos de creme ou de óleo. A pele deve estar limpa e seca.

- 3) Segure na depiladora, de modo que o aparador ❶ fique orientado para a perna e ligeiramente inclinado (aprox. 45°). Desloque o aparador ❶, lentamente, no sentido contrário ao do crescimento do pelo.
- 4) Depois de ter tratado todos os pontos a depilar, desloque o interruptor Ligar/Desligar ❺ novamente para a posição inicial. O aparelho para.
- 5) Após cada depilação, limpe a depiladora com a escova de limpeza ❾ fornecida. Para uma limpeza minuciosa, leia o capítulo "Limpeza, conservação e manutenção".

Acessório para aparar pelos compridos

Se não quiser depilar completamente os pelos ou quiser aparar a zona do biquíni, utilize o acessório para aparar pelos compridos ❷.

- 1) Coloque o acessório para aparar pelos compridos ❷ na unidade de corte ❷. Verifique se as ranhuras abertas assentam sobre o aparador ❶.
- 2) Pressione a proteção para viagem e desloque o interruptor Ligar/Desligar ❺ no sentido da unidade de corte ❷. O aparelho liga-se.
- 3) Conduza o aparelho, com movimentos retos, sobre a pele. Recomece o processo e conduza a depiladora no sentido contrário ao crescimento dos pelos.
- 4) Depois de ter tratado todos os pontos a depilar, desloque o interruptor Ligar/Desligar ❺ novamente para a posição inicial. O aparelho para.
- 5) Limpe o acessório para pelos compridos ❷ com a escova de limpeza ❾ fornecida. Para uma limpeza minuciosa, leia o capítulo "Limpeza, conservação e manutenção".

Limpeza, conservação e manutenção

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize produtos de limpeza abrasivos, químicos ou corrosivos para limpar o aparelho. Caso contrário, ocorrerão danos irreparáveis no aparelho!

NOTA

- ▶ Assim que sentir que a qualidade da depilação diminui, recomendamos que substitua a unidade de corte ②.
Para encomendar unidades de corte ② sobresselentes, contacte a nossa Assistência Técnica (ver capítulo "Garantia e Assistência Técnica"). Tenha o número IAN à mão. Este pode ser consultado na capa deste manual de instruções ou diretamente no capítulo "Garantia e Assistência Técnica".

Limpeza com a escova de limpeza

Cabeça de corte/unidade de corte

Após cada depilação, limpe a cabeça de corte ③, por baixo da unidade de corte ②, com a escova de limpeza ⑨.

- 1) Pressione os dois botões de desbloqueio ④ e remova a unidade de corte ②.
- 2) Bata a unidade de corte ② cuidadosamente numa superfície plana ou sobre para remover os pelos. Se necessário, ajude com a escova de limpeza ⑨. Sobre os pelos soltos das películas de corte.
- 3) Utilize a escova de limpeza ⑨ para limpar a cabeça de corte ③.

Aparador (trimmer)

- Após cada depilação, limpe o aparador ① com a escova de limpeza ⑨.
- Lubrifique o aparador ①, aprox. a cada 6 meses, com uma gota de óleo para máquinas de costura:



- Ligue depois brevemente a depiladora para que o óleo seja distribuído pelas lâminas.

Acessório para aparar pelos compridos

- Lave o acessório para aparar pelos compridos 12 em água corrente.

Corpo do aparelho

- Limpe o corpo do aparelho com um pano húmido.

Limpeza em água corrente

- 1) Pressione os dois botões de desbloqueio 4 e remova a unidade de corte 2.
- 2) Mantenha a cabeça de corte 3 debaixo de água corrente! Agarre o aparelho de modo que a cabeça de corte 3 fique orientada para baixo. Deste modo, a água escorre e não se infiltra no aparelho.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

Mantenha apenas a cabeça de corte 3 debaixo de água corrente! O corpo da depiladora pode ficar irreparavelmente danificado, caso seja colocado debaixo de água corrente.

- 3) Deixe a cabeça de corte 3 secar.
- 4) Volte a colocar a unidade de corte 2 na depiladora. Certifique-se de que esta encaixa e fica bem fixa.

Armazenamento

- Coloque sempre o acessório para aparar pelos compridos 12 sobre a unidade de corte 2 quando não utilizar o aparelho. Deste modo, a unidade de corte 2 está protegida.
- Guarde o aparelho limpo e seco e os respetivos acessórios na bolsa de acondicionamento 11 fornecida.
- Guarde tudo num local limpo, seco e sem pó.

Garantia e assistência técnica

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Caso deseje acionar a garantia, telefone para o Serviço de Assistência Técnica. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico e não inclui danos durante o transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores ou acumuladores. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial.

A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.pt

IAN 270671

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



As pilhas/os acumuladores não podem ser eliminadas(os) no lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação legal de entregar as pilhas/os acumuladores num pilhão da respetiva área de residência/freguesia ou numa loja que venda pilhas/acumuladores. Esta obrigação serve para garantir que as pilhas/os acumuladores são eliminadas(os) em conformidade com as normas ambientais. Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregadas(os).



A embalagem é composta por materiais ecológicos que podem ser depositados nos ecopontos locais.

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Contents

Introduction	32
Intended use	32
Package contents	32
Description of the appliance.	33
Technical data	33
Safety instructions.	34
Inserting/replacing the batteries.	36
Shaving	36
For longer hair.	37
Long-hair trimmer attachment	37
Cleaning, care and maintenance	38
Cleaning with the cleaning brush	38
Cleaning under running water	39
Storage	39
Warranty and service	39
Disposal	40
Importer	40

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for shaving and trimming human hair.

This appliance is intended solely for use in private households.

Do not use it for commercial applications.

All other uses are deemed to be improper and may result in property damage or even in personal injury.

This shave is designed for shaving armpits, legs and the bikini area. The shaver can be used dry or in the shower.

Package contents

- ◆ Lady Shaver
- ◆ 2 batteries
- ◆ Long-hair trimmer attachment
- ◆ Storage bag
- ◆ Cleaning brush
- ◆ Operating instructions




NOTE

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Description of the appliance

- ❶ Trimmer
- ❷ Shaver unit
- ❸ Shaving head
- ❹ Release buttons
- ❺ On/off switch with travel lock
- ❻ Battery compartment
- ❼ Battery compartment cover
- ❽ Lock
- ❾ Cleaning brush
- ❿ Batteries
- ⓫ Storage bag
- ⓬ Long-hair trimmer attachment/protective cap

Technical data

Voltage supply	2 x 1.5 V 
Battery type	1.5 V, micro, AAA, LR03
Protection class	III 
Protection class	IP X4
	The appliance is suitable for use in a bath or shower.

Safety instructions

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.
- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- ▶ Do not use the appliance with a defective shaver unit or long hair trimmer because these may have sharp edges. There is a risk of injury!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Never submerge the appliance in water or other liquids.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.

Inserting/replacing the batteries

NOTE

- ▶ Always use 1.5 V, AAA type batteries.
- ▶ Pay attention to the correct polarity when inserting the batteries 10.

- 1) Turn the lock 8 a quarter turn.
- 2) Now pull off the battery compartment cover 7 together with the lock 8.
- 3) If inserted: Remove the discharged batteries 10 from the battery compartment 6.
- 4) Insert new batteries 10 as shown in the polarity diagram in the battery compartment 6.
- 5) Push the battery compartment cover 7 back onto the appliance and turn the lock 8 back.
The battery compartment 6 is now closed.

Shaving

NOTE

- ▶ If your skin is sensitive or prone to allergic skin reactions, try the shaver first on a small, unobtrusive area.

- 1) Ensure the shaver unit 2 is attached and locked in place.
- 2) Press the travel lock, which is located on the on/off switch 5 and push the on/off switch 5 towards the shaver unit 2.
The appliance starts.
The travel lock ensures that the appliance does not start up accidentally, for example, when stowed away.

NOTE

- ▶ Before dry shaving, ensure that your skin is free of cream or oil residue. Your skin should be clean and dry.
- 3) Hold the shaver perpendicular to the skin and guide the shaver unit 2 in straight movements against the direction of hair growth. Apply repeatedly. The small rubber lip in front of the shaving head 3 ensures that the skin is pulled tight and also causes the hairs to stand upright a little.
 - 4) After you have covered all the areas you want to shave, push the on/off switch 5 back into its initial position. The appliance stops.
 - 5) Clean the shaver after every use with the supplied cleaning brush 9.
For a more thorough cleaning, read the section "Cleaning, care and maintenance".

NOTE

- ▶ This shaver is also suitable for use in the shower. Do not, however, immerse the appliance in water. This will cause irreparable damage to the appliance!

For longer hair

If you have not shaved for some time, for instance, on your legs, you should use the trimmer **1** before shaving as described in the section "Shaving".

- 1) Ensure the shaver unit **2** is attached and locked in place.
- 2) Press the travel lock and push the on/off switch **5** in the direction of the shaver unit **2**. The appliance starts.

NOTE

- ▶ Before dry shaving, ensure that your skin is free of cream or oil residue. Your skin should be clean and dry.

- 3) Hold the shaver so that the trimmer **1** is pointing towards your leg at a slight angle (approx. 45°). Move the trimmer **1** slowly against the direction of hair growth.
- 4) After you have covered all the areas you want to shave, push the on/off switch **5** back into its initial position. The appliance stops.
- 5) Clean the shaver after every use with the supplied cleaning brush **9**. For a more thorough cleaning, read the section "Cleaning, care and maintenance".

Long-hair trimmer attachment

If you do not want to completely shave off the hair or merely want to trim your bikini line, use the long-hair trimmer attachment **12**.

- 1) Push the long-hair trimmer attachment **12** onto the shaver unit **2**. Ensure that the open grooves lie over the trimmer **1**.
- 2) Press the travel lock and push the on/off switch **5** in the direction of the shaver unit **2**. The appliance starts.
- 3) Move the appliance with straight motions over the skin. Apply repeatedly and guide the shaver against the direction of hair growth.
- 4) After you have covered all the areas you want to shave, push the on/off switch **5** back into its initial position. The appliance stops.
- 5) Clean the long-hair trimmer attachment **12** with the supplied cleaning brush **9**. For a more thorough cleaning, read the section "Cleaning, care and maintenance".

Cleaning, care and maintenance

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive, chemical or caustic cleaning agents to clean this appliance. This will irreparably damage the appliance.

NOTE

- ▶ As soon as the shave becomes noticeably worse, we recommend replacing the shaver unit ②.
To order a new shaver unit ②, please contact the service department (see section "Warranty and service"). Have the IAN number of the item to hand. You will find this on the front page of these operating instructions or in the section "Warranty and service".

Cleaning with the cleaning brush

Shaving head/shaver unit

Clean the shaving head ③ under the shaver unit ② with the cleaning brush ⑨.

- 1) Press the two release buttons ④ and pull the shaver unit ② upwards off the appliance.
- 2) Tap the shaver unit ② on a flat surface and blow off the hair cuttings. Use the cleaning brush ⑨ if necessary. Blow loose hair from the shaving foils.
- 3) Use the cleaning brush ⑨ to clean the shaving head ③.

Trimmer

- Clean the trimmer ① after every use with the supplied cleaning brush ⑨.
- Oil the trimmer ① roughly every 6 months with a drop of sewing machine oil:



- Turn on the shaver for a short while to distribute the oil on the blades.

Long-hair trimmer attachment

- Rinse the long-hair trimmer attachment 12 under running water.

Housing

- Clean the housing with a moist cloth.

Cleaning under running water

- 1) Press the two release buttons 4 and pull the shaver unit 2 upwards off the appliance.
- 2) Hold the shaving head 3 under running water. Make sure that you hold the appliance so that the shaving head 3 is angled downwards.
This allows the water to drain off and prevents it from getting into the appliance.

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

Hold only the shaving head 3 under running water. The shaver handset can be damaged irreparably if it is held under running water.

- 3) Allow the shaving head 3 to dry.
- 4) Replace the shaver unit 2 on the shaver. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.

Storage

- Always replace the long-hair trimmer attachment 12 onto the shaver unit 2 when you are not using the appliance. This protects the shaver unit 2.
- Store the cleaned and dried appliance and its accessories in the supplied storage bag 11.
- Store everything in a clean, dust-free and dry place.

Warranty and service

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 270671

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 270671

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Used batteries may not be disposed of in household waste. Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store. The purpose of this requirement is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made of environmentally friendly materials which you can dispose of at your local recycling centre.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
Lieferumfang	42
Gerätebeschreibung	43
Technische Daten	43
Sicherheitshinweise	44
Einlegen/Austauschen der Batterien	46
Rasieren	46
Bei längerem Haar	47
Langhaarschneider-Aufsatz	47
Reinigung, Pflege und Wartung	48
Reinigung mit der Reinigungsbürste	48
Reinigung unter fließendem Wasser	49
Aufbewahrung	49
Garantie und Service	49
Entsorgung	50
Importeur	51

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rasieren und Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Rasierer ist geeignet für Achselhöhlen, Beine und den Bikinibereich. Der Rasierer kann trocken oder unter der Dusche verwendet werden.

Lieferumfang

- ◆ Ladyshaver
- ◆ 2 Batterien
- ◆ Langhaarschneider-Aufsatz
- ◆ Aufbewahrungstasche
- ◆ Reinigungsbürste
- ◆ Bedienungsanleitung




HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung

- ❶ Trimmer
- ❷ Schereinheit
- ❸ Scherkopf
- ❹ Entriegelungstasten
- ❺ Ein-/Aus-Schalter mit Reisesicherung
- ❻ Batteriefach
- ❼ Batteriefachdeckel
- ❽ Verriegelung
- ❾ Reinigungsbürste
- ❿ Batterien
- ⓫ Aufbewahrungstasche
- ⓬ Langhaarschneider-Aufsatz/Schutzkappe

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V 
Batterietyp	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Schutzklasse	III 
Schutzart	IP X4
	Das Gerät ist zur Verwendung in einer Badewanne oder Dusche geeignet.

Sicherheitshinweise

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.

⚠️ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekter Schereinheit oder defektem Langhaarschneider, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

Einlegen/Austauschen der Batterien

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie immer nur Batterien des Typs AAA, 1,5 V.
 - ▶ Achten Sie beim Einlegen der Batterien **10** auf die korrekte Polarität.
- 1) Drehen Sie die Verriegelung **8** eine viertel Drehung.
 - 2) Ziehen Sie nun den Batteriefachdeckel **7** zusammen mit der Verriegelung **8** ab.
 - 3) Falls eingelegt: Entfernen Sie die leeren Batterien **10** aus dem Batteriefach **6**.
 - 4) Legen Sie die neuen Batterien **10** gemäß der im Batteriefach **6** angegebenen Polarität ein.
 - 5) Schieben Sie den Batteriefachdeckel **7** wieder auf das Gerät und drehen Sie die Verriegelung **8** zurück.
Das Batteriefach **6** ist nun verschlossen.

Rasieren

HINWEIS

- ▶ Wenn Ihre Haut sehr empfindlich ist oder zu allergischen Hautreaktionen neigt, probieren Sie den Rasierer erst an einer versteckten, kleinen Stelle aus.
- 1) Stellen Sie sicher, dass die Schereinheit **2** aufgesetzt und an ihrer Verriegelung eingerastet ist.
 - 2) Drücken Sie auf die Reisesicherung, die sich auf dem Ein-/Aus-Schalter **5** befindet und schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** in Richtung Schereinheit **2**.
Das Gerät startet.
Durch die Reisesicherung ist gewährleistet, dass das Gerät nicht ungewollt startet, zum Beispiel wenn es verstaubt ist.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass vor der Trockenrasur die Haut frei von Creme- oder Ölrückständen ist. Die Haut sollte sauber und trocken sein.
- 3) Halten Sie den Rasierer rechtwinklig zur Haut und führen Sie die Schereinheit **2** mit geraden Bewegungen gegen die Wuchsrichtung des Haares. Setzen Sie immer wieder neu an. Die kleine Gummilippe vor dem Scherkopf **3** sorgt dafür, dass die Haut straff gezogen wird und richtet so die Haare etwas auf.
 - 4) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** in seine Ausgangsposition zurück. Das Gerät stoppt.
 - 5) Reinigen Sie den Rasierer nach jeder Rasur mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **9**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung, Pflege und Wartung“.

HINWEIS

- ▶ Dieser Rasierer ist auch geeignet für die Anwendung unter der Dusche. Tauchen Sie ihn jedoch nicht unter Wasser! Dies führt zu irreparablen Schäden am Gerät!

Bei längerem Haar

Wenn Sie sich einige Zeit nicht rasiert haben, zum Beispiel an den Beinen, sollten Sie den Trimmer **1** benutzen, bevor Sie die zu rasierenden Partien wie im Kapitel „Rasieren“ bearbeiten.

- 1) Stellen Sie sicher, dass die Schereinheit **2** aufgesetzt und an ihrer Verriegelung eingerastet ist.
- 2) Drücken Sie auf die Reisesicherung und schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** in Richtung Schereinheit **2**. Das Gerät startet.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass vor der Trockenrasur die Haut frei von Creme- oder Ölrückständen ist. Die Haut sollte sauber und trocken sein.

- 3) Halten Sie den Rasierer so, dass der Trimmer **1** zum Bein weist und dabei leicht geneigt ist (ca. 45°). Bewegen Sie den Trimmer **1** langsam gegen die Wuchsrichtung des Haares.
- 4) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** in seine Ausgangsposition zurück. Das Gerät stoppt.
- 5) Reinigen Sie den Rasierer nach jeder Rasur mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **9**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung, Pflege und Wartung“.

Langhaarschneider-Aufsatz

Wenn Sie die Haare nicht gänzlich abrasieren wollen oder die Bikinizone stutzen wollen, benutzen Sie den Langhaarschneider-Aufsatz **12**.

- 1) Stecken Sie den Langhaarschneider-Aufsatz **12** auf die Schereinheit **2**. Achten Sie darauf, dass die offenen Rillen über dem Trimmer **1** liegen.
- 2) Drücken Sie auf die Reisesicherung und schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** in Richtung Schereinheit **2**. Das Gerät startet.
- 3) Führen Sie das Gerät mit geraden Bewegungen über die Haut. Setzen Sie immer wieder neu an und führen Sie den Rasierer gegen die Haarwuchsrichtung.
- 4) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** in seine Ausgangsposition zurück. Das Gerät stoppt.
- 5) Reinigen Sie den Langhaarschneider-Aufsatz **12** mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **9**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung, Pflege und Wartung“.

Reinigung, Pflege und Wartung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden, chemischen oder ätzenden Reinigungsmittel um das Gerät zu reinigen. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

HINWEIS

- ▶ Sobald die Rasur spürbar schlechter wird, empfehlen wir die Schereinheit **2** auszutauschen.
Um Ersatz-Schereinheiten **2** zu bestellen, wenden Sie sich an unseren Service (siehe Kapitel „Garantie und Service“). Halten Sie die IAN-Nummer bereit. Diese finden Sie auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung oder direkt im Kapitel „Garantie und Service“.

Reinigung mit der Reinigungsbürste

Scherkopf/Schereinheit

Reinigen Sie nach jeder Rasur den Scherkopf **3** unter der Schereinheit **2** mit der Reinigungsbürste **9**.

- 1) Drücken Sie beide Entriegelungstasten **4** und nehmen Sie die Schereinheit **2** ab.
- 2) Klopfen Sie die Schereinheit **2** vorsichtig auf einer ebenen Fläche aus bzw. blasen Sie die Haarteilchen ab. Nehmen Sie gegebenenfalls die Reinigungsbürste **9** zur Hilfe. Blasen Sie lose Haare von den Scherfolien.
- 3) Benutzen Sie die Reinigungsbürste **9**, um den Scherkopf **3** zu reinigen.

Trimmer

- Reinigen Sie den Trimmer **1** nach jeder Rasur mit der Reinigungsbürste **9**.
- Ölen Sie den Trimmer **1** ca. alle 6 Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl:



- Schalten Sie danach kurz den Rasierer an, damit sich das Öl auf den Klingen verteilt.

Langhaarschneider-Aufsatz

- Spülen Sie den Langhaarschneider-Aufsatz **12** unter fließendem Wasser ab.

Gehäuse

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

Reinigung unter fließendem Wasser

- 1) Drücken Sie beide Entriegelungstasten **4** und nehmen Sie die Schereinheit **2** ab.
- 2) Halten Sie den Scherkopf **3** unter fließendes Wasser. Achten Sie dabei darauf das Gerät so zu halten, dass der Scherkopf **3** nach unten weist. So fließt das Wasser ab und gelangt nicht ins Gerät.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Halten Sie nur den Scherkopf **3** unter fließendes Wasser! Das Handteil des Rasierers kann irreparabel beschädigt werden, wenn es unter fließendes Wasser gehalten wird.

- 3) Lassen Sie den Scherkopf **3** trocknen.
- 4) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Aufbewahrung

- Stecken Sie immer den Langhaarschneider-Aufsatz **12** auf die Schereinheit **2**, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. So ist die Schereinheit **2** geschützt.
- Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät und seine Zubehörteile in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche **11** auf.
- Lagern Sie alles an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompennass@lidl.de

IAN 270671

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.at

IAN 270671

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 270671

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
12/2015 · Ident.-No.: SLS3A1-092015-3

IAN 270671